

26.3965

Z994

照叶树林文化之路

——自不丹、云南至日本

(日)佐佐木高明 著

刘愚山 译

张正军 审校

云南大学出版社

1035558

环境工程之路

受云南大学学术著作、教材出版基金资助

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

王老

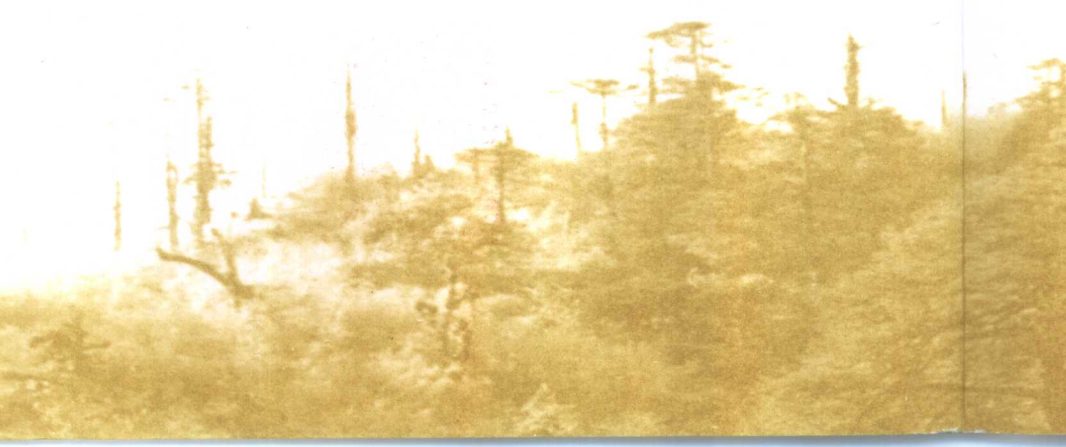
王老

王老

王老

王老

王老





日本高知县池川町椿山の燎荒山地



中国云南西双版纳的刀耕火种耕地



在大吉岭露天市场出售的大豆发酵食品“可内马”



残存于中国湖南省长沙市的照叶树林

目 录

第一章 寻找日本文化之根	(1)
第一节 日本文化起源诸说	(1)
1. 关于日本文化之根的各种假说	(2)
2. 日本民族文化形成于弥生时代	(3)
3. 日语的起源及其语系	(4)
4. 把绳文时代纳入研究领域	(5)
5. 对“日本文化基础结构”假说的评价	(6)
6. 由“海上之道”看日本文化的起源	(8)
7. 照叶树林文化观的出现	(9)
8. 日本文化起源的新观点	(12)
9. 日本文化的几个来源	(14)
第二节 照叶树林文化观的概要	(15)
1. 照叶树林文化观产生于实地调查	(15)
2. 栽培植物谱系的各种学术观点简述	(16)
3. 照叶树林文化的中心——“东亚半月弧”	(18)
4. “东亚半月弧”共同的文化要素	(19)
5. 三个发展阶段	(21)
第二章 照叶树林文化的形成	(24)
第一节 照叶树林带的前农耕阶段—— 除涩味的技巧与半栽培植物	(24)

1. 石蒜的吃法	(24)
2. 各种除湿味和捣碎食物的方法	(25)
3. 中国大陆苗族除湿味的方法	(27)
4. 食用蝟草——加热除湿味的方法	(28)
5. 加热处理法和水除湿法的比较	(31)
6. 半栽培植物及其利用	(32)
7. 前农耕阶段的生产状况——采集、半栽培、 原始农耕	(34)
8. 原始农耕遗址	(36)
9. 由半栽培到栽培	(38)
第二节 照叶树林带农耕的形成过程及其条件	(40)
1. 东南亚农耕的形成	(40)
2. 根栽农耕的起源——栽培芋类的两个谱系	(42)
3. 与种芋相结合的栽培作物群	(43)
4. 照叶树林带的“杂谷根栽型”农耕	(44)
5. 热带干旱草原的杂谷农耕文化	(44)
6. 杂谷作物群的扩大	(47)
7. 东南亚前农耕阶段的文化——史前文化和 斯毗利特凯布遗址	(48)
8. 泰国北部的早期农耕遗址——能诺他和班清	(52)
9. 关于早期农耕文化的最新学说	(54)
10. 东南亚早期农耕文化的实况	(56)
11. 东南亚从采集、半栽培到农耕文化的发展模式	(57)
12. 照叶树林带农耕形成的前后情况	(58)
第三章 照叶树林带的民族文化志	(61)
第一节 照叶树林文化的基础——杂谷和芋类的 刀耕火种	(62)

1. 云南山地的刀耕火种地带	(62)
2. 湖南山地的杂谷栽培型刀耕火种	(65)
3. 形式多样的瑶族刀耕火种	(67)
4. 黍和芋——那加族的刀耕火种	(70)
5. 照叶树林带的刀耕火种	(73)
6. 日本刀耕火种的谱系	(77)
第二节 共同的生活文化特点	(79)
1. 照叶树林带刀耕火种文化的共同要素	(79)
2. 丝绸的故乡	(80)
3. 不丹和中国	(83)
4. 照叶树林带的器具——漆和漆器	(86)
5. 各种各样的豆豉——大豆的发酵食品	(89)
6. 照叶树林带用曲子酿酒	(93)
7. 江南传统的“饼曲酒”	(98)
8. 从吃茶到喝茶——茶文化史的基点	(99)
9. 古老的喝茶方式——固形茶的加工和利用	(102)
10. 各种各样的茶叶食用方法——茶叶进化图	(104)
11. 糯种作物的出现	(107)
12. 嗜好粘性食品习惯的形成	(110)
13. 各种各样的糯米制品——糯米文化实况	(112)
14. 蛋形饼——粽子和粘糕	(115)
第三节 神话、礼仪、习俗	(118)
1. 女神被杀的神话	(118)
2. 照叶树林带的大宜都比卖型神话	(120)
3. 伊邪那岐命、伊邪那美命的国土创造神话和 洪水神话	(122)
4. 渔民神话和刀耕火种民族的神话	(125)
5. 传说谱系探究	(126)

6. 筑波山的对歌	(128)
7. 对歌和走婚习俗	(129)
8. 照叶树林带的对歌和走婚制	(133)
9. 苗族的对歌与刀耕火种的关系	(134)
10. 冥界观和祈求丰收的礼仪	(135)
11. 八月十五之夜	(137)
12. 血的咒术——刀耕火种的狩猎礼仪	(139)
第四章 照叶树林文化之路	(144)
第一节 照叶树林文化的结构	(145)
1. 小照叶树林的发现	(145)
2. 亚洲的两个自然结构——照叶树林带和草原地带	(146)
3. 照叶树林文化的结构	(147)
4. 照叶树林文化的传播途径	(148)
5. 日本文化——稻作文化论的否定	(149)
6. 文化进化的地区差别	(150)
7. 今后的课题——从刀耕火种农耕到水田农耕	(151)
第二节 从照叶树林文化向稻作文化的进化	(151)
1. 栽培水稻起源于杂谷作物群	(151)
2. 亚洲栽培水稻的起源——以阿萨姆、云南 为中心	(153)
3. 向东南亚推广栽培水稻	(155)
4. 由刀耕火种旱田向长年耕作的旱田， 再向水田发展	(157)
5. 原始的天然水田	(159)
6. 长江系列的水稻	(161)
7. 稻作文化形成的条件	(163)

8. 中国史前时代的稻作遗址	(164)
9. 设施较齐备的水田的形成——稻作文化形成的契机	(165)
第三节 日本农耕文化起源探究	(169)
1. 水田稻作农耕的出现	(169)
2. 水田稻作农耕文化的发展	(169)
3. 稻作文化发展的条件	(170)
4. 处于稻作文化中的人们	(171)
5. 海外传来的农耕文化	(172)
6. 照叶树林文化之路——文化上的连带性	(173)
参考文献	(174)
后 记	(183)

第一章 寻找日本文化之根

第一节 日本文化起源诸说

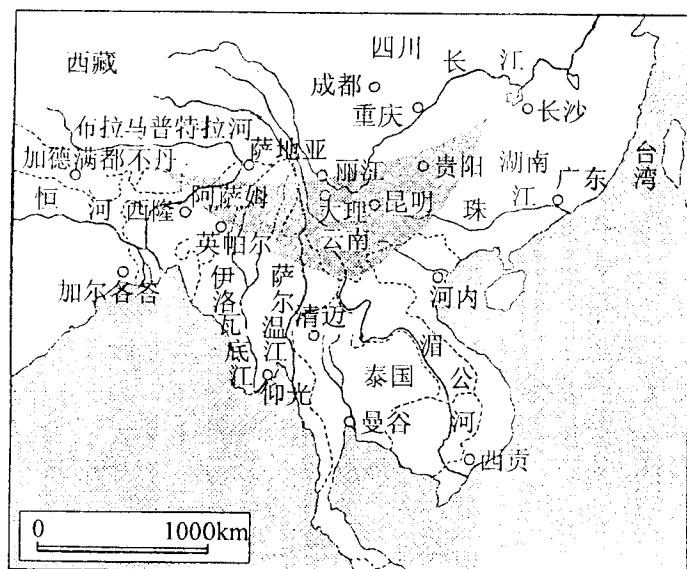


图1 照叶树林文化的中心——东亚半月弧

1. 关于日本文化之根的各种假说

阿来克斯·哈利著的小说《根》在日本曾风靡一时。最近“根”(Roots)这个词成了日语中的流行语，似乎已经在日语中固定了下来。该书的作者哈利为寻找祖先，一直追溯到一名被从西非贩卖到美国的黑人奴隶那里。与此相同，探索事物的源流和起源，这也是寻根。

我认为，“寻根”这个词最近经常被使用是有其背景的。这种背景，一言以蔽之，就是人们在当今社会上普遍具有追溯现存事物的过去及其根源的愿望。现代社会价值多元化，人们不得不重新审视现存事物的存在意义。可以说，正是这种状况产生了人们普遍拥有的寻根愿望。而且，在这种状况下，我们应该研究的一点无非是自己的存在本身。哈利在《根》这部小说中追溯的正是美国黑人自身的来源。同样，我们也要探究自己存在的根源，寻找日本人的根。

但是，这里所谓的“日本人”不仅指自古以来居住于日本列岛的人，考古学家在数万年前的洪积世地层里发现了几个居住于日本列岛的最早期的人类遗址；然而，我们不能草率地认为这些洪积世人类是和我们同样的日本人，因为他们不可能和我们说相同的日语，也没有相同的文化。即，我们日本人，为了寻找自己的根，不能仅仅寻找从远古时代开始就居住于日本的人。我们所寻找的是具有日本文化特征的我们直接的祖先，即日本文化的原象。

那么，日本文化的特征究竟是什么呢？我们怎样才能寻求这种文化及其原象呢？要回答这一问题是相当困难的。但是，在文化人类学（民族学）领域，专家们对此已经提出了若干假说。本书将介绍相关的重要假说，同时，就寻找日本文化之根的问题，提出“照叶树林文化之路”的观点，并论述它的意义。

2. 日本民族文化形成于弥生时代

日本文化的特征究竟是什么？战后首先在东京大学开设文化人类学讲座的已故石田英一郎教授在日本文化论方面留下了丰硕的著作，他十分严谨地探讨了日本文化的特征，提供了十分清晰的关于日本文化起源的学说。他在 1961 年发表了优秀的小论文《永恒的日本人》，其要旨如下：

关于日语的起源，《魏志·倭人传》中记载的倭国官名及人名有：卑狗、卑弥呼、多模、卑奴母离、狗古智卑狗等。这些已和奈良朝以后的日语相同。许多语言学家一致认为，在日本建国以前，在成为前期古坟文化基础的弥生文化时代，日语的基础词语和语法结构已经完成。……不仅是语言，日本民族的基本生活方式，几乎都形成于弥生时代。两千年来，作为日本人主食的水稻，在这个时代，其种植面积从北九州扩展到西日本一带，并进一步从日本中部向日本的关东和东北延伸。弥生时代农村的遗址和遗物说明了日本农民传统的生活情况。水田耕作使人们能过上比较安定的生活，在此基础上，不仅岛国居民急剧增加，而且磨制石器使以木工为首的在绳文时代根本不懂的织布和金属加工等新技术也发达起来。与种稻有关的各种农业祭祀活动和以此为背景的世界观或许也在这个时代以历史上所见的形式而出现。这样，我们可以推测，公元四、五世纪时实现了国家统一的日本文化的根基及主要的民族性形成于弥生时代的农耕生活中。

石田英一郎教授注意到在作为民族融合的纽带中起重要作用的日语的形成、以水田农耕为基础的村落社会的形成、织布和金属冶炼（包括制造和使用铁器）等生产技术的发达、以稻作为中

心的新的宗教观和世界观等构成日本民族文化的核心事物形成于弥生时代。他竭力主张日本文化的特征，即日本文化的原形形成于这一时代。

石田教授强调说，各民族形成各自固有的民族文化时，固有的民族语言的形成是极其重要的。因此，在史料上能确认的日语存在时期的上限，即弥生时代，被看成是形成日本民族文化的决定性时代。石田教授断定，从弥生时代起“日本民族已成为我们能够识别的民族集团”（《日本文化论》）。这样，我们在论述日本民族形成时，就可以把它与弥生时代以前的文化暂且分开来考虑。

诚然，弥生时代形成的新的水田稻作文化对以后形成的日本文化的特征起到了极其重要的作用。在这个意义上，我们不可否认弥生时代的稻作文化是形成日本文化原形的重要组成部分。然而，就日语的形成来说，虽然《魏志·倭人传》记载了和奈良朝以后的日语相同的单词，但是这只不过表示日语到那个时代已经形成，而不能说日语是在弥生时代形成的。

那么，日语是在何时又是怎样形成的呢？

3. 日语的起源及其语系

关于日语的形成问题，战后许多学者提出了各种假说。大致相同的观点是日语在弥生时代受阿尔泰语系的强烈影响，它在变成和今天类似的形式以前，以某些南方语系的语言为基础而存在着。关于这一点，学习院大学的大野晋先生在《日语的起源》（1957年）这一早期著作中已有阐述。他认为，绳文时代就存在着具有波利尼西亚语系的音韵组织的南方系语言，在弥生文化传来的同时，具有阿尔泰语的语法体系和元音的朝鲜南部的语言也传入日本，从而形成了原始的日语。后来，村山七郎先生从详细的比较语言学的研究中得出在南岛语（奥斯特罗尼西亚语）的基

础上融合了大陆语系的语言（主要是阿尔泰语系）从而形成了日语这一结论。（村山七郎、大林太良：《日语的起源》，1973年出版。）京都大学的西田龙雄先生对古代日语和藏缅语作了详细的比较研究，在此基础上提出了日语的基础是藏缅语系的语言这一学说，并对这一学说作了详细的论述。（《探讨日语的语系》，1976年出版。）最近，大野晋先生又提出了印度的塔密鲁语在古代与照叶树林文化同时传入日本，并与日语的形成有关这一新假说。（《日语的形成》，1980年出版。）众所周知，这种假说使舆论界为之哗然。

此外，很多学者从语言学的角度提出了关于日语起源的假说。我不是语言学家，不敢对此逐一妄加评论。但是，根据上述论著，我们可以说，各家学说一致认为，在弥生时代初期，在受到来自北方并经过朝鲜半岛传入的阿尔泰语系的强烈影响以前，日语的基础就存在于奥斯特罗尼西亚系语言或藏缅语系的语言或其它南方语系的语言中。但是它究竟存在于何种语言中，现在还不清楚，并且，基础日语的历史早于弥生时代，即可能可以追溯到遥远的绳文时代初期。最近的研究动向是到绳文时代追寻日语产生的根源。

4. 把绳文时代纳入研究领域

在比较绳文时代和弥生时代的文化特征时，人们以前认为绳文时代是“狩猎、采集的时代”，弥生时代是“农耕时代”。然而，这种分法仍有许多疑点。例如，考古学家最近从福井县三方湖岸鸟浜遗址的绳文时代前期地层里发现了种植用的已经炭化了的绿豆和葫芦的种子及种子皮。在长野县八岳山麓的大石遗址和荒神山遗址里出土的焦状炭化种子，最近也已被确认为是绳文时代中期人工栽培的荏胡麻。此外，考古学家最近从绳文时代晚期遗址里也大量挖掘出了稻子、荞麦、豆类、麦子、葫芦等的种子

及花粉。由此可知，在绳文时代，人们已经开始种植某些作物。尽管如此，我们认为，支撑绳文时代的文化基础不是农耕。除了绳文时代晚期日本西南的一部分地区以外，日本大部分地区的人们仍然是依靠采集、狩猎、捕捞来维持生计的。但是，我想提醒大家注意的是，农耕在绳文时代的前期就已经萌芽了。在这个意义上，我们在研究日本农耕文化的根源时，不得不考虑绳文时代。

在探讨日本文化之根时，如果象石田英一郎先生那样不考虑弥生时代以前的文化，那是很困难的。形成于弥生时代的稻作文化，作为构成日本文化的原形，具有极其重要的意义，这是不可抹杀的事实。但是，只注意稻作文化来论述日本文化的起源并以此来研究日本文化的原象是不充分的。我们必须看到，弥生时代形成的水田稻作文化与在此以前的绳文时代及其文化都对日本文化的原象的形成产生了极大的影响。因此，我们要超越“弥生时代的文化”和“稻作文化”这一界限，以更广阔的视野去研究日本文化之根。

5. 对“日本文化基础结构”假说的评价

那么，究竟如何从民族学的角度去把握这些稻作以前的文化呢？在这里，我们必须提及冈正雄教授针对日本文化形成问题所提出的假说。

该假说是战后不久在《民族学研究》杂志社举行的日本民族文化的起源学术讨论会上首先被提出来的（石田英一郎、江上波夫、冈正雄、八幡一郎：《日本民族文化的起源与日本国的形成》，1949年发表。后来，该论文后附上详细的注释，以《日本民族的起源》这一书名出版。）学者们不但提出古代波及到日本列岛的种族文化有四至五个，还具体地阐明了该文化群体的特点。这是个复原日本古代文化的结构，挖掘日本文化起源的极其

独特的学说。后来作者对该假说作了若干修正，最后归纳于《日本文化的基础结构》这一论文中。该论文认为下面五种种族文化构成了日本文化。

- (1) 狩猎民文化：母系社会、秘密结社，种植芋头。
- (2) 狩猎民文化：母系社会，种植旱稻。
- (3) 狩猎民文化：父系社会、血缘氏族，旱田耕作。
- (4) 渔民文化：以男性为主、年龄阶段变化，种植水稻。
- (5) 统治者文化：父权制的民族社会。

关于这五种种族文化，我在拙著《稻作以前》（1971年）中已作了说明，这里不作详细论述。

其中第五种文化是途经朝鲜半岛传入日本国的阿尔泰语系文化，它把国家的制度传入日本，具有游牧文化的性质。第四种文化是弥生时代的稻作文化，在古代文献中属于倭人文化，大致可以认为，它是于公元四至五世纪时从中国江南一带传到日本的。第五种文化观与著名的江上波夫教授提出的“骑马民族学说”相吻合，（从朝鲜半岛渡海过来的阿尔泰系的一部分骑马游牧民最早统一了日本国（《骑马民族国家》，1966年出版。)), 佐证详细。第四种文化观以考古学和民族学等的研究成果为依据，论证详细周密。

可是，第一、二、三种种族文化观却很难找到确凿的证据。冈正雄先生认为，第三种文化是在弥生时代初期从中国东北、朝鲜半岛传入日本的通古斯族文化的影响下而形成的。第二种文化是在绳文时代末期传入日本的。第一种文化在绳文时代中期（或前期）传到日本。第一、二种文化都伴有原始的农耕文化性质。但是，我们难以证实那些种族文化是在上述时代分别传入日本的。接受这些外来文化的社会是否确实是父系或母系社会，当时人们实际上是否种植芋类和旱稻，这些仍有很多可疑之处。

但是，尽管如此，我们仍然不能简单地否定冈正雄先生的假

说。对此我将在后文中作详细说明。我们如果看一下最近考古学、比较民族学及作物学的研究成果，就会明白很多事实证明在弥生时代稻作文化传入以前，来自中国大陆中南部和东北及俄罗斯的西伯利亚等地区的几种文化已传到了日本。所以，我们暂且不说冈氏假说的细节部分，仅从古代的采集、狩猎文化来看，一方面，与中国南部和东南亚民族文化具有密切关系的种芋文化及种杂谷的刀耕火种农业文化传到了我国；另一方面，来自北方的种植杂谷和麦类的旱田耕作农业文化也影响到了我国。以这种稻作以前的文化为基础，日本接受了从中国江南一带传入的水田稻作农耕文化，形成了日本文化的基本特点。我认为冈氏假说的要点是可以认可的。

总之，冈正雄先生提出了在几种文化的多层关系中来研究日本文化的起源。它虽然具有古典性和图表性，但它充分地阐述了传入日本的外来文化的具体内容及传入的方向。在这点上，其学说至今仍然具有重要的历史意义。

6. 由“海上之道”看日本文化的起源

这里暂且不论冈正雄先生的假说。日本民俗学之父柳田国男先生在他最后的著作《海上之道》（1961年）中提出了独特的日本文化起源论的假说，其要点如下：

在冲绳附近的海洋中有大量被古人看作是珍宝的子安贝。起初，它只是偶尔漂到岸边来时才为人所知晓。后来，人们为了寻找这种珍贵的子安贝，携家带口地从中国长江以南的江南一带移居到日本。柳田先生认为，移居到日本的人当时一定携带了稻种，他们在寻找适合水稻栽培的土地时，由一个岛屿迁居到另一个岛屿，最后北上到了南九州，在日本推广了稻作文化。

柳田先生以丰富的民俗学知识为背景，加上对地名和宗教仪式的考察，对自己的学说作了长篇论证。但是，遗憾的是，今天